

CTH 628: UNE MISE À JOUR II*

par MARIE-CLAUDE TRÉMOUILLE

1. Parmi les tablettes de la fête (*h*)*išuwā* (CTH 628) qui ne comportent pas de déclamations en langue hourrite, la cinquième est, à ce jour, la seule qui ait été éditée. Pour en reconstituer le texte, A. M. Dinçol, Die Fünfte Tafel des *išuwāš*-Festes, RHA 27/84, 1969, 25-40, se basait sur la répartition des fragments effectuée par E. Laroche en vue de son Catalogue des Textes hittites¹.

Depuis lors, plusieurs fragments sont venus compléter cet ensemble. Le duplicat C, par exemple, est aujourd'hui constitué de KBo 20.118 (+) KBo 34.178 (+) KBo 35.253 + KBo 20.114 + KBo 35.253, outre que de KBo 7.45 (v. S. Košak, StBoT 42, 1998, 33 *sub* 458/c).

En ce qui concerne G et H, l'établissement de ces deux exemplaires a été moins aisé. Dans un article préparatoire à l'édition des textes de la fête (*h*)*išuwā* contenant des récitations en hourrite, M. Salvini et I. Wegner, Die hethitisch-hurritischen Rituale des (*h*)*išuwā*-Festes, SMEA 24, 1984, 182, présentaient une nouvelle répartition des textes qui prévoyait l'union de ces deux duplicats; toutefois, C. Karasu, (*h*)*išuwā* Bayrami kolofonlari üzerine bazi düsünceler, Fs. Alp, 1992, 335-339, a repoussé cette proposition de raccorder sur la base d'un contrôle autoptique de ABoT 2, de 2520/c (publié dans

* Je remercie vivement le Dr. S. Košak, qui a effectué un contrôle de ces joins sur photos et répondu toujours très amplement à mes questions sur les fragments examinés ici.

¹ Soit:

- A. KUB 32.128
- B. KBo 15.60
- C. KBo 7.45
- D. KBo 15.50
- E. KBo 15.49
- F. KUB 32.99
- G. KUB 32.100

H. ABoT 2 (+), selon une proposition de H. Otten, BiOr 8, 1951, 225, l'alors inédit 2520/c (= KBo 33.175). Le contenu de la cinquième tablette de la fête *h**išuwā* est résumé dans V. Haas, Geschichte der hethitischen Religion (= GHR), Leiden 1994, 857-860.

l'intervalle comme KBo 33.175) et de KUB 32.100 (237/b), et a proposé par contre un *join* entre ce dernier fragment et KBo 33.182 (237/c). Comme, entretemps, KBo 35.262 (147/m) (v. S. Košak, StBoT 39, 1995, 23 *sub* 237/b) est venu s'ajouter directement à KUB 32.100, le duplicat G² est donc constitué aujourd'hui de KUB 32.100 + KBo 35.262 (+) KBo 33.182.

2. Je propose ici trois *joins*: deux concernent A et C, qui sont des exemplaires à six colonnes; le troisième porte sur le duplicat D, qui est une tablette à quatre colonnes³.

*A. KUB 32.128 (310/b)⁴ (+) KUB 32.99 (637/b) (fig. 1)

Selon ma reconstitution⁵, KUB 32.99 (= duplicat F de Laroche) forme la cinquième colonne de cette tablette. Entre la fin de KUB 32.99 et les quelques lignes de KUB 32.128 Vo V, il manque environ douze lignes (cf. duplicat *C). En haut de la colonne VI était inscrit le colophon, vraisemblablement sous sa forme canonique⁶; il n'en reste que le nom du scribe, Ḫulanapi.⁷

*C. KBo 38.19 (1341/c) (+) KBo 34.178 (936/c) +++⁸ (fig. 2)

KBo 38.19 est un éclat contenant le début d'une colonne de gauche. Il pourrait s'agir des premières lignes de la colonne I du duplicat C, constituée par KBo 34.178 +++, avec une lacune d'environ 5 lignes entre les deux (cf. duplicat *A). Aussi bien KBo 38.19 que KBo 34.178 +++ sont caractérisés par des incertitudes graphiques: – mi – dans *immiyan[da* (KBo 38.19, 4), me dans *menahḫanda* (4/k = KBo 7.45 I 9'). Que le scribe qui a rédigé la tablette n'ait pas eu beaucoup d'expérience semble confirmé par les nombreuses corrections – et les quelques erreurs encore – qui émaillent tout le texte.

*D. KBo 15.50 (333/a) (+) KBo 15.49 (253/r)⁹ (fig. 3)

² Dans la présente répartition = *E.

³ L'astérisque devant la lettre majuscule identifiant le duplicat indique que l'on se réfère à la nouvelle répartition proposée ici.

⁴ Quelques lignes de ce texte sont publiées dans V. Haas, *Die hurritischen Ritualtermini in hethitischem Kontext*, ChS I/9, Roma 1998, *sub* Nr. 89.

⁵ Le ductus des deux fragments est cohérent (v. par exemple les signes ŠA, TA, DUG), comme le souligne S. Košak (e-mail du 29-03-99).

⁶ V. H. Otten, *BiOr* 8, 1951, 225; L. Mascheroni, *SMEA* 24, 1984, 168.

⁷ Sur celui-ci v. L. Mascheroni, *art. cit.*, 156 s.

⁸ Pour un croquis complet de C v. S. Košak, *StBoT* 42 *cit.*, 144 s. sous le numéro d'inventaire le plus bas soit 458/c (= KBo 20.118). Un passage de ce texte est édité dans V. Haas, *ChS I/9 cit.*, *sub* Nr. 90.

⁹ Pour ce texte v. également V. Haas, *ChS I/9 cit.*, *sub* Nr. 91.

Ces deux fragments d'une tablette à quatre colonnes (respectivement duplicats D et E de Laroche) concordent non seulement dans leur contenu, comme on peut le constater en comparant le duplicat *C Ro I 25' – II 26", mais aussi dans leur aspect formel: tous deux sont écrits sur des lignes préalablement tracées et l'écriture elle-même est légèrement penchée vers la gauche. S. Košak (e-mail du 29-03-99) me fait observer que les lieux de trouvaille de ces deux fragments sont cohérents: 333/a provient d'une couche de surface au SO de Büyükkale, tandis que 253/r a été retrouvé dans l'édifice F, situé diagonalement au-dessus.

Il est intéressant de rappeler qu'un certain nombre de fragments, tous «pre-lined», constituent une des tablettes du rituel CTH 475¹⁰, copie de la fin de l'Empire effectuée non pas par un scribe mais écrite, selon le colophon, par un *a]šušatalla*¹¹.

En accord avec les propositions de *joins* présentés ci-dessus, les fragments relatifs à la cinquième tablette peuvent donc être répartis ainsi:

- A. KUB 32.128 (+) KUB 32.99
- B. KBo 15.60
- C. KBo 38.19 (+) KBo 34.178 (+) KBo 20.118 (+) KBo 35.253 + KBo 20.114 + KBo 35.253 + KBo 7.45
- D. KBo 15.50 (+) KBo 15.49
- E. KUB 32.100 + KBo 35.262 (+) KBo 33.182
- F. ABoT 2 + KBo 33.175 (colophon)

Pourraient aussi faire partie de la cinquième tablette les deux fragments suivants¹²:

KUB 55.29 (Bo 2220)

KBo 20.115 (1958/c), trouvé à Büyükkale A, pièce 5 N.

¹⁰ KBo 35.198 +++, v. D. Groddek, *Hethitica XIV* sous presse. Je remercie le Dr. D. Groddek pour m'avoir aimablement communiqué son manuscrit. Les mêmes caractéristiques se retrouvent aussi dans KBo 19.133 (Bo 68/47), KBo 21.64 (2463/c), KBo 22.106 (1558/u), KBo 30.190 (1059/u), ainsi qu'au Verso III de KUB 15.31 (Bo 2061 + Bo 5623).

¹¹ KBo 35.198 (221/f) Vo IV 9'. Sur ce fonctionnaire v. F. Pecchioli Daddi, *Mestieri Professioni Dignità nell'Anatolia ittita*, Roma 1982, 220 s.; sur le nom v. J. Puhvel, *HED I*, 220 s.

¹² Le lexique utilisé et le formulaire concordent. En particulier on remarquera la présence du mot *zizzuhi*, qui figure aussi dans *A II 5 et dans *C II 38", 47". Selon V. Haas, *GHR cit.*, 857 n. 37, également KBo 40.67 (1598/c) appartiendrait à la cinquième tablette; toutefois, la mention de «boeufs» (Ro III 3') incite à placer ce fragment pas trop loin de KUB 40.102 (= 8ème tablette A.) où l'on parle d'«introduire devant la divinité les boeufs qui sont à sacrifier» (Ro I 20'-21').

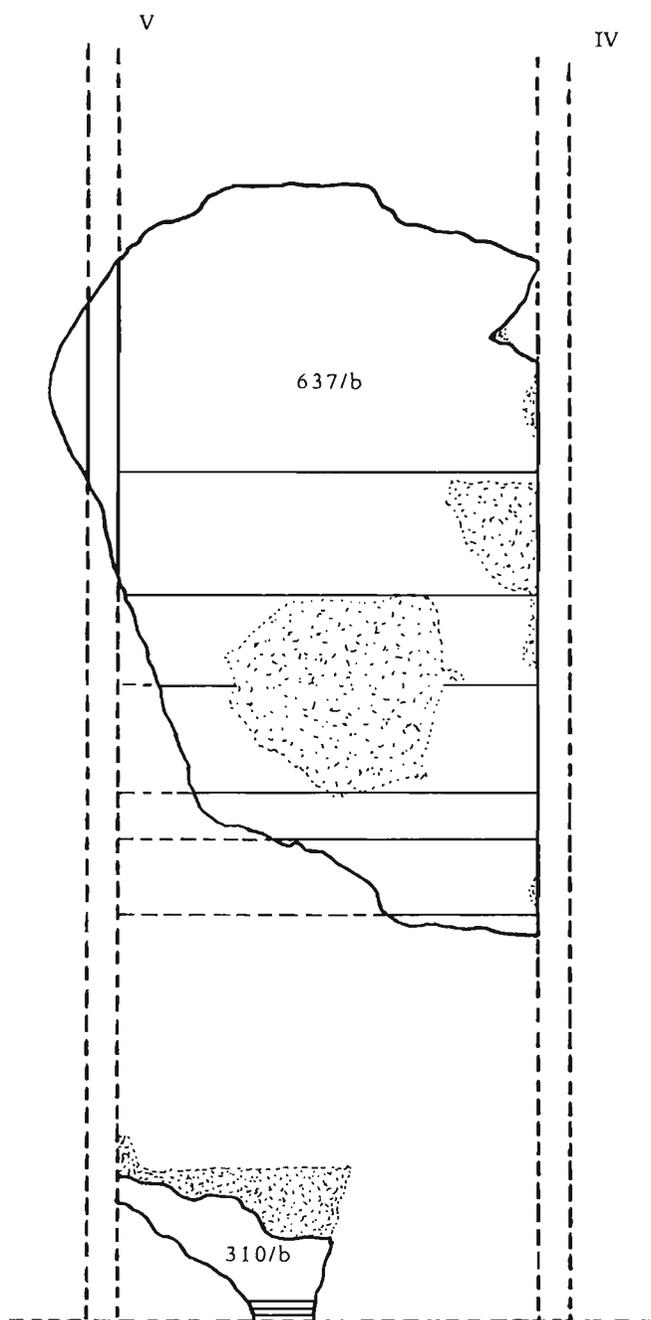


Fig. 1 - (croquis: A. Mancini)

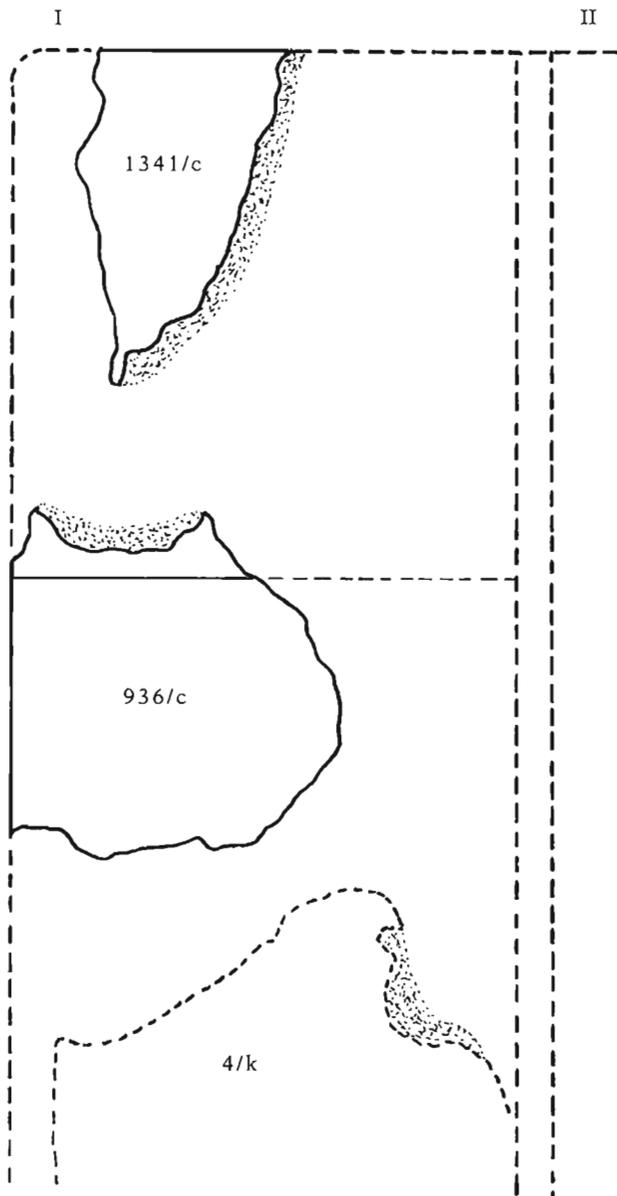


Fig. 2 - (croquis: A. Mancini)

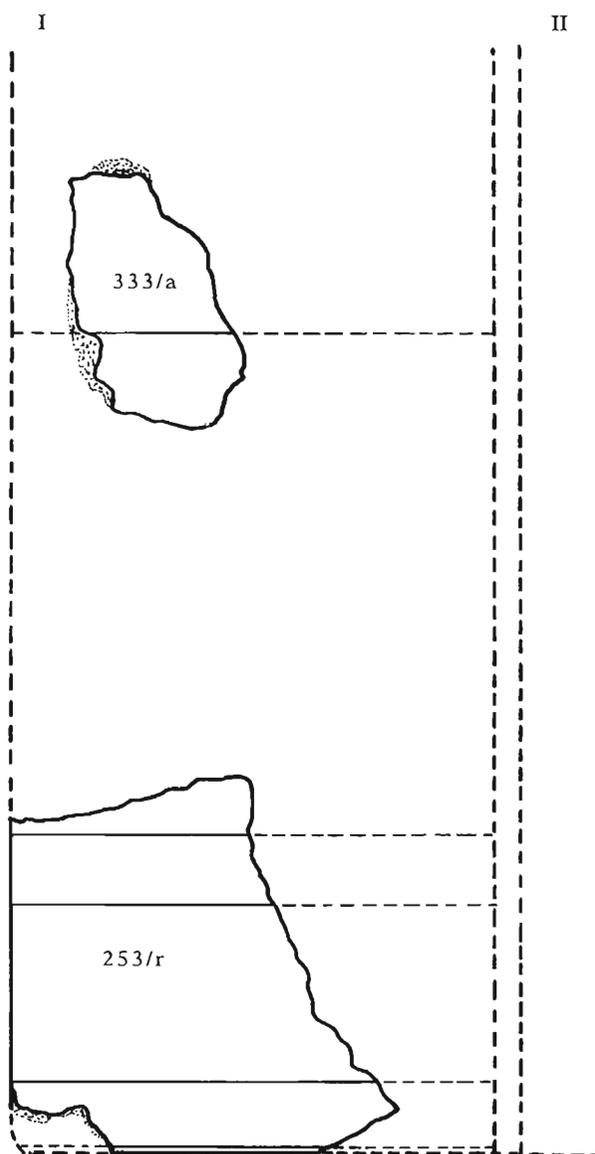


Fig. 3 – (croquis: A. Mancini)

Malgré cet essai de remembrement des fragments épars, le nombre des duplicats reste, on le voit, encore élevé. A propos de la sixième et de la dixième tablette, D. Groddek, *Die Flußlisten des Ḫišuḡa-Festes*, *SMEA* 39/2, 1997, 185, observait que «Man dürfte ... von drei oder besser vier Tafel-exemplaren auszugeben haben». A mon avis, il faut probablement augmenter ce chiffre à cinq au moins, comme semble le prouver la mention du souverain Muwatalli dans cinq fragments duplicats de la huitième tablette¹³.

Marie-Claude Trémouille
Istituto per gli Studi Micenei ed Egeo-Anatolici (CNR)
Via Giano della Bella, 18
I – 00162 Roma

¹³ IBoT 2.52 col. droite 6', KBo 20.106 + V 13', KBo 34.181 + col. droite 6', KUB 40.102 V 6', KUB 51.21 Vo² 8'.